

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.

Trimestre, 1'25 ptas.

Números atrasados, 20 céntimos

Fuera: « 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos
No se devueven los originales

Gran Comers de Queviures i altres articles

Antiga Cooperativa

Guillerm Maig

Carrer d'Espanya, 39

Per las festes de NADAL

Gran asurtit de turrons de Jijona, Alecant, Yema, Avellana y mel, massapá amb fruita i Cadiz.

Bizcuits, Galletas, Neulas, ambrosias, i Boers de Coco

Excel·lents vins de Jerez, Mistela, rancis i moscatell
Champanys: Moet-Chandon, Codorniu, Lion i Sport.

- Semblanzas -

Una calle céntrica de nuestra heroica y siempre invicta villa.

En un extremo de la misma, amplia y vistosa avenida, adornada con dos hileras de castaños de la India; en el opuesto, soleada plaza, con incomparable mirador, do van a contemplar las bellezas de nuestra comarca, todos los forasteros que por vez primera visitan estos pirenaicos valles.

Llama la atención de los transeuntes, un establecimiento, especie de bazar, inmenso depósito de muebles, tienda de varios géneros, almacén de camisería, corbatería, géneros de punto, gorras, pañuelos, bufandas, mantas, tapabocas *et sic de caeteris*.

De todo, bueno, bonito y barato, se exhibe, se vende, se alquila, se compra, se cambia, en tan grande, cual acreditado comercio, no se descontenta a nadie, el que traspasa sus umbrales, no sale nunca de vacío, algo o poco compra, algún género de los allí almacenados ha atentado contra su repleto o escualido bolsillo... Mas vale así...

Pequeñita, pero linda, morenita, de breve pie, de movimientos gráciles y rápidos; habita aquel *Templo*, que solamente a *Mercurio* parecía estar dedicado.

Pero Cupido, celoso y con razón, de que en aquella casa no se hablase de otros asuntos que de los puramente mercantiles; sacó de su carcaj, acerada flecha que colocó en templado arco, que descolgó de sus ebúrneos e infantiles hombros; apuntó, y disparó con tal acierto, que el proyectil dió en el blanco, o sea en el corazón hasta aquel momento insensible a los halagos del amor.

Tan fuerte fué el flechazo amoroso, que de rebote hirió a un joven co-dueño de otro establecimiento análogo, o sea un *potpurri* de

todo lo vendible y comprable, con el aditamento de ser fábrica y depósito de aquella rojiza pasta de soconusco, canela o vainilla y otras substancias mas o menos aromáticas, golosina predilecta de frailes, enfermos, mujeres neuróticas y otros gustos de buen paladar; bebida o manjar, como se quiera, obligado en sus desayunos y meriendas, que en lenguaje vulgar se llama chocolate; única casa de esta villa que debe su fama y renombre a la fabricación y venta de tan sabroso artículo.

Moreno, de nariz ligeramente aplastada, humilde, bueno, amigo de todo el mundo; he, ahí el *fac simile* del *pescado* que cayó en las redes tan habilmente tendidas por la hija del dueño del Comercio, acaparador de las AAA; en sus apellidos y apodo; y este dá igual resultado leído de izquierda a derecha como al revés.

Védlos por la calle céntrica, pasear o detenerse a echar uno o varios parrafitos amorosos, en medio de la calle, en una esquina o en algún zaguán, ella agitándose cual humilde sensitiva, él sonriendo, poniendo al descubierto sus africanos labios, cubierto el superior por negros y récios mostachos.

A nadie molestan, a nadie estorban.

Sus amores son plácidos y dulces; dícese, que esperan de un momento a otro darse un paseito por la Vicaría, para unirse como Dios manda, como a epílogo a sus castos arrobamientos.

«EL PIRINEO», señalará con piedra blanca, el día del feliz acontecimiento, de momento se alegra de veras, y da la mas cordial enhorabuena a los que han acertado en unir al *Freser con el Segre*.

¡No en vano todo lo vence el amor; como dicen en la *Pata de Cabra!* ¿Verdad caro lector?

KARLOS

JOSÉ LUCAS

participa a su numerosa y distinguida clientela, que se ha trasladado a la calle de España, núm. 46 antigua CASA BATISTET

Un baile

Como anunciábamos en nuestro último número; el próximo pasado lunes por la noche en el Salón de Descanso del Casino Ceretano, celebróse un gran baile, organizado por unos jóvenes, en honor a las simpáticas puigcerdanesas, las cuales respondieron a la amable invitación, con su asistencia a pesar del temporal de nieve reinante.

La orquesta «Flores», encargada de la parte musical, no se cansó de tocar con toda justeza modernísimos baillables, que fueron muy aplaudidos.

Las adorables señoritas asistentes a dicho baile cumplieron muy bien los actos a ellas encomendados.

Se sorteó una artística figura, saliendo premiado el número 844, que lo poseía la encantadora señorita Pepita que bailó con nuestro amigo Jaime Serret, que le regaló el número que salió premiado.

Para demostrar que el baile fué un éxito, basta con decir que duró hasta muy avanzada la madrugada.

Desde estas columnas felicitamos a los organizadores y al mismo tiempo, debemos suplicarles, que no sea este el último baile por ellos organizado.

Lechería, Comestibles y venta de Pan de Carmen Bertrán

Calle de la Libertad, 16. PUIGCERDÁ

Esta casa vende la leche de vaca de la acreditada granja de la Vda. Rosell. No pruebe usted ninguna otra es la mas pura

Gran especialidad en quesos del país

ESQUITXOS D' HIVERN

Ja hi havém arribat! Ja hi som altre volta!

La neu ens ha vingut a fer visita, ens ha regalat una blanca catifa de mitj pamét a la plana i de mes d'un pam per les montanyes.

Com es natural, el correu s'ens há eclipsat pera calques jorns; la tristesa i l'isolament son els amos absoluts d'aquestes encontrades.

Tot vol de les estufes de cassinos i cafés, es el lloc de reunió de vells i joves, el que no es viciat no's mou del peu del foc de sa casa, vinga cremar carbó llenya, bálecs i pinyes, d'allí al lit, en l'lit s'está millor.

Que hi farém; *Paciencia y barajar que el juego no quiere voces*; aixis ho diu el ditxo. No hi ha mes!

ooooo

Vos dic, aimats llegidors, que's una delicia viurer per aqueixos barris durant l'estació hivernal.

Gelades de 14 i 15 graus baix zero, llampes de gel per tot arreu, neus i congestes que tapen camins i carreteres, i amb tot aixó les conseqüencies inevitables de tal estat de coses.

Els uns cauen, es trenca la carcanada o calque pessa del esquelet; els de mes enllá agafen un refredat, que poden estar ben contents si no degenera en una punta de mal de costat que'is envii a menjar l'enciam per les arrels en els camps de la vall d'en Llerre; altres, efecte de la blancor de la neu, agafen catarates, y es quedan *cegos sense vista ni claretat*, en plena joventut; i els que n'ixen mes ben parats son víctimes d'un *cadarn*, que'is dura tot l'hivern, no's poden mouer del peu del foc, sino es volen exposar a quedar *garratvats* al bell mitj de que sevuilla plassa o carrer.

ooooo

Mes per aixó no'ns arfonsem. Tenim bon pá i millor vi, el rebost, curull de pernills, espatllóts, salsitxes, bullis, butifarres, cansalada i altres *porqueries*; bebém bons gots de vi calent; no'ns manca carns de totes menes, llets, ni formatges, ni ous, ni... fins tabaco; bons focs, millors llits, i per demunt de tot expléndit sol, (escalfa pauxes dels pobres) qu'aném a pen-

drer a la Plassa, o a la Plasseta, a Sant Domingo o al balcó dels ases, i vinga fret, podrà aquest esmortuir-nos, mes no'ns matarà de traïdor com passa ara a Barcelona i altres capitals, qu'un hi te sempre la vida al encant, i avans d'eixir de casa te necessitat de fer testament o be arreglar els afers d'aquest i de l'altre mon.

○○○○○

No se que's pitjor, viurer tranquil entremitj del fret i de la neu, o esparverat sempre en les grans urbs, *centres de progrés, de llibertat i civilització.*

Francament, prefereixo que'ni mati Deu, amb una *descarga* de fret o de torp, qu'una bala d'una pistola traïdora o l'esclat d'una bomba qualsevulla.

S'em podrà titllar d'atrassat o endarrerit, mes es sempre i serà aixís.

LO FERRER DE NYER

Domingo Salvat

Venta al por mayor y menor de toda clase de
ARBOLES FRUTALES

○○○○○

Precios especiales para la venta al por mayor

Para los encargos, diríjense a la

Posada SALA

Calle Revolución, 30

PUIGCERDA

Lo que 's veu i lo que 's diu

○○○○○

Al nostre Ajuntament: A vostés em dirigeixo senyors regidors, pera que's dignin escoltar el prec que des d'aquest humil setmanari els faig en nom dels pacientíssims habitants del Pont de San Martí.

Fa ja alguns dies, que la carretera que condueix a dita Barriada, es sense lluminaria de cap mena, a no esser que la de la platejada lluna, i aixó com es natural, dura pocs dies perquè tot soviny s'amaga darrera els brumallots que'ns privan de veure-la, i allavors es quant el transeunt que per obligació s'ha de dirigir a dit lloc s'esposa a que l'atraquin o be a estimbar-se

allá a les obres del ferrocarril.

A la primeria d'estar acabada la nova carretera, no deiem res, perquè ja veiem que era impossible arreglar-ho, empró ara, sembla que la cosa es fa llarga, i que aixís com s'ha arreglat la línia telegràfica podian també haver col·locat la línia elèctrica, i aixís no causarian tants malestars a aquells habitants, que encara que un xic apartats de la vila, tenen dret a gaudir de les comoditats tant com els habitants del centre de la població.

No's podria arreglar ben prompte aixó? Semblaria que si.

○○○○○

Fa ja alguns dies, que en el «Círcol Agrícola Mercantil», es declararen en vaga, els jugadors de trenta un, perquè la casa demanaba que juguessin mes estona, vull dir que paguessin mes centims, a lo que no s'avingueren els jogaires.

La Junta Directiva, sembla que no's vol donar, els jugadors tampoc. ¿...?

EDMOND JORDI

PRECO

A l'amic Joaquim Mariné

Per que em negues ta mirada
donzella d'ulls blaus com el cel
si del meu cor l'únic anhel
es esser per tu, estimada?

No siguis crudel amb mi,
calma el meu pobre cor,
no veus que'l teu desamor
fará etern el meu sofrí?

Vina a mi sense recança
i estina'm, per caritat:
es ton cor tan despiatat
que ni em vols doná esperança?

No veus que d'amor ardent
batega el meu sens mai parar,
doncs perquè no em tens d'estimar
si la flama es tant potent?

Oh, il·lusions de joventut
que tant m'haveu encisat...
perque tan prest m'heu deixat
amb l'amarg fel de ingratitude?

JOSEP CORNUDELLA I CABRÉ

POSTALES

Grandes Novedades

Inmenso surtido en

Bromuros mate, Color, Sépia, Inglesas, Americanas y Alemanas
Paisajes suizos, marinas, etc., etc.

REPRODUCCIONES

C. Revolución, 11.

Noticias

Hemos tenido el placer de estrechar la mano, al distinguido teniente coronel de E. M. Sr. Pelegrí, acompañado de su hijo, los cuales han estado unos días entre nosotros por asuntos particulares.

En el Santo Hospital de ésta villa, ha fallecido cristianamente después de larga y penosa enfermedad don Salvador Sanvicens, e. p. d.

SS

También ha fallecido el vecino de la Baronía, don Pedro Blasi, hermano del conocido industrial, don Isidro del mismo apellido.

Reciban ambas familias la expresión de nuestro más sentido pésame.

La Unión Mercantil e Industrial de ésta villa. En vista la escasez de calderilla, la que perjudica en gran manera el comercio al detall, pone en conocimiento de sus asociados que se encuentren faltos de dicha moneda fraccionaria, pueden pasar por el comercio del Sr. Secretario, Don Juan Bertrán, quien les facilitará.

Se agradecerá a cuantos Sres. Socios, tengan calderilla sobrante, se sirvan entregarla para facilitar el canje, en pro de ésta Sociedad.

Don Bartolomé Nogués, al despedirse de toda su distinguida clientela y amigos, les ofrece su nuevo domicilio, calle Valencia, 418 Barcelona.

El próximo viernes a las 12 de la noche, como viene siendo costumbre desde algunos años, se celebrará la solemne «Misa del Gall» en la Iglesia de los PP. Escolapios.

El sábado próximo, Natividad de Ntro. Sr. Jesucristo, por la noche en el Casino Ceretano, se celebrará un gran baile de sociedad.

Es de esperar que se verá concurridísimo.

Ha quedado ya completamente terminado el decorado del Salón principal del «Centre Nacionalista de Cerdanya» cuya obra estaba encargada al distinguido pintor de ésta villa Sr. Puig acreditándose una vez más de artista de un exquisito gusto.

Faltaríamos a nuestro deber si no lo felicitáramos por el gran éxito alcanzado.

A consecuencia de estar las calles y caminos completamente helados, son varias las personas que han sufrido caídas más o menos graves.

Entre ellos, debemos citar al albañil don Juan Rigola conocido por Joanet d'Alp, que se cayó en el camino de Escadars, fracturándose el codo y radio izquierdos.

Deseámosle un pronto y completo restablecimiento.

Se encuentra entre nosotros, nuestro amigo don José Mata; que viene a representar en las elecciones que se celebran hoy, a su hermano político; ex y futuro Diputado don Eusebio Bertrand y Serra.

Blocs Manelic per l' any 1921

aviat es posarán a la venda en aquesta Imprempta
Carrer de la Revolució, 11 Puigcerdà

Imprenta Moderna :-: Revolución, 11

VIUDA HUGUET

(Antigua casa Matatam)

Plaza Mayor

Puigcerdá

*Comestibles y
Coloniales*

Objetos para
regalos

Gran **REBAJA** de Precios
en todos los artículos

GRAN BAR :: MODERN TAWERN

Vda. LAVILLA
PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las mas renombradas marcas del país y extranjeras

• Buen Pernod • Vermont • Torino •

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los mas aromáticos que se toman en esta Villa

Lo mejor para el colado de la ropa, es la lejía líquida marca

La Cerdaña de Bellver

Fabricante: **JOSÉ CORTADELLAS : Bellver**

FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE

FRANCISCA PALLARES

VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de la Libertad, 32

Colmado Americano

COMESTIBLES :: CHARRETERIE
CALLE REVOLUCIÓN, 29

ANTONIO JUNOY

Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonería
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes
Botellería : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa

Fundición de Hierro

JOSÉ CORTADELLAS

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

Bellver de Cerdaña

Bartolomé PUIG

Constructor de Obras

•••••

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS
PRONTITUD Y ECONOMIA

•••••

PUIGGERDÀ

“LA GERDANA”

Tienda de Comestibles y Ultramarinos de

Juan Vidal

Calle de la Libertad, 34

PUIGGERDÀ

La casa que vende lo mejor de lo mejor : Cafés de varias marcas : Embutidos : Conservas : Pastas para sopa : Chocolate : Jarabes : Vinos
No deje de visitar este establecimiento.

PELUQUERIA de JOSE ALART

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGGERDÀ

Periódicos y Revistas semanales ilustrados

**= SUCURSAL EN =
BOURG-MADAME**

Fonda Española
Hotel Moderne
PERPIGNAN

Rue Rempart Villeneuve
 en face le Castillet

Propietaria: Vda. Villarubla Obach

Cocina Española y Francesa
 Habitaciones confortables
 Precios módicos : Luz eléctrica

Coche del Hotel a todos los trenes

LOCIONES HIGIÉNICAS PARA TOCADOR
 NUEVAS CREACIONES :: ESPECIALIDAD DE LA
Perfumería IRIS

Loción Pompeyana : Loción Ginesta
 Loción Violeta : Loción Rosa : Loción Clavel

Estos productos, preparados a base de principios altamente benéficos para la raíz del cabello, tienen la propiedad de reblandecer el cuero cabelludo con lo que se amplía su base y se logra al cabo de algunos días de usarias, detener totalmente su caída.

Nuestras lociones, las mas económicas y agradables que existen, no deben faltar en el tocador de ninguna persona cuidadosa de la conservación de su cabello y de la higiene de la cabeza.

Se presentan concentradas en elegantes frasquitos, cuyo contenido debe disolverse en un litro de agua clara.

Con esto se obtiene un litro de locion deliciosamente perfumada.

Precio del frasquito para 1 litro de loción de cualquiera de las clases arriba mencionadas, 3 pesetas.

Para los pedidos dirigirse al rept: D. Isidro Capdevila : Ger

MUEBLES - ANTIGUA Y ACREDITADA CASA

Isidro Blasi e Hijo - PUIGCERDA

Carpintería y Decoración - Diseños gratuitos

JUAN ALAY

Automóviles de Bellver a Puigcerdá y Ribas

Esta Empresa tiene el honor de poner en conocimiento del público, que se ha suspendido temporalmente el servicio por no disponer de material suficiente para prestarlo en adelante.

Actualmente se organiza un servicio de caracter permanente con material suficiente y apropiado para asegurar el tráfico durante los meses de invierno.

La fecha de inauguración se publicará oportunamente, en este mismo sitio